KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9e januari 1974 door de Minister van Volksgezondheid, Leefmilieu en Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging", heeft de 25e januari 1974 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, de l'Environnement et de la Famille, le 9 janvier 1974, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution", a donné le 25 janvier 1974 l'avis suivant :

De wijzigingen die het wetsontwerp aan de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging beoogt te brengen, bedoelen de gelijkmatige verdeling van de lasten welke de zuivering van het afvalwater medebrengt verder door te zetten, zowel wat aangaat de inbreng tot het vormen van de maatschappelijk kapitaal der waterzuiveringsmaatschappijen (artikel 1) als de werkingskosten (artikel 2) en de kosten van exploitatie en onderhoud van hun zuiveringsinstallaties (artikel 3).

Artikel 1 van het ontwerp verruimt de kring van de verplichte vennoten van de waterzuiveringsmaatschappijen, artikel 2 die van de instellingen en ondernemingen die moeten bijdragen in de kosten van beheer en werking.

Artikel 3 van het ontwerp wil "de kosten die voortspruiten uit de exploitatie van de zuiveringsinstallaties en de bijbehorende werken" voor het normaal huisafvalwater eensdeels en voor het overige afvalwater anderdeels onder de waterzuiveringsmaatschappijen gelijkmatig verdelen, zodanig dat de uiteindelijk te dragen financiële last per eenheid verontreinigende belasting voor beide categorieën van afvalwater in het hele land gelijk is; daartoe zullen nationale tarieven worden vastgesteld.

*

* *

.../...

Artikel 1.

Artikel 1 ware beter gesteld als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 9, § 2, 2, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging wordt vervangen door de volgende bepaling :

"2. de openbare instellingen en de ondernemingen die oppervlakte- of grondwater winnen of doen verdampen, waarvan de watervang in het gebied van de maatschappij gelegen is en een minimum volume heeft van 1 miljoen kubieke meter per jaar;".

Artikel 2.

Artikel 2 van het ontwerp machtigt "de Minister die de Volksgezondheid en het Leefmilieu in zijn bevoegdheid heeft" het bedrag van de bedoelde bijdrage vast te stellen. Gezien Leefmilieu en Volksgezondheid niet noodzakelijk steeds tot de bevoegdheid van eenzelfde Minister behoren is het aangewezen de bevoegde Minister op dezelfde wijze aan te duiden als in de wet die men wijzigt.

Artikel 2 wil ook de instellingen en de ondernemingen die de bijdrage betalen omdat zij water van het ene naar het andere bekken overbrengen, vrijstellen van elke belasting op waterwinning welke eventueel door de

.../...

gedecentraliseerde besturen zou worden geheven. Overwegende dat het toezicht op de provinciale en gemeentelijke financiën tot de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken behoort, moet het wetsontwerp ook door die Minister worden voorgedragen en medeondertekend.

Wat de vorm betreft, stelt de Raad van State voor het artikel te schrijven als volgt :

"Artikel 2.-

Artikel 20 van deze wet wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

"d) van de openbare instellingen en de ondernemingen die oppervlakte- of grondwater uit het gebied van een maatschappij naar het gebied van een andere maatschappij overbrengen".

Het bedrag van de bijdrage van de sub d) bedoelde instellingen en ondernemingen wordt in verhouding met het volume van het overgebrachte water vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort. Deze instellingen en ondernemingen zijn vrijgesteld van elke belasting op de waterwinning welke eventueel door de gedecentraliseerde besturen zou worden geheven".

.../...

Artikel 3.

Naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaren is het egalisatiefonds waarvan sprake in artikel 3 niet meer dan een boekhoudkundige berekening tussen de waterzuiveringsmaatschappijen onderling. Voor zodanige berekening is het niet nodig een fonds op te richten.

De gelijkmatige verdeling van de kosten zal worden bewerkstelligd afzonderlijk op het vlak van het normaal huisafvalwater aan de ene en op het vlak van het overige afvalwater aan de andere kant. Het vaststellen van de nationale tarieven en de regelen op grond waarvan de egalisatie zal doorgevoerd worden, is eerder een opdracht van de uitvoerende macht.

Ten slotte, vindt deze nieuwe bepaling beter haar plaats na artikel 21 dan na artikel 25 van de wet die gewijzigd wordt.

Met deze en andere opmerkingen, welke enkel de vorm betreffen, is rekening gehouden in de hierna volgende tekst, die volgens de gemachtigde ambtenaren de bedoeling van het ontwerp volledig weergeeft :

"Artikel 3.-

In dezelfde wet wordt een artikel 21bis ingevoegd, luidend als volgt :

.../...

"Artikel 21bis. De kosten van zuivering van een eenheid verontreinigende belasting worden bepaald volgens nationale tarieven, vastgesteld enerzijds voor normaal huisafvalwater als bedoeld in artikel 5, § 1, tweede lid, en anderzijds voor ander afvalwater.

Tussen de drie waterzuiveringsmaatschappijen is er financiële compensatie, derwijze dat voor dezelfde categorie van verontreinigende wateren een gelijkmarige verdeling bestaat van lasten welke uit de investering, de exploitatie en het onderhoud van de zuiveringsinstallaties en de bijbehorende werken voortspruiten.

De Koning bepaalt de regelen volgens welke de nationale tarieven en de boekhoudkundige modaliteiten van de financiële egalisatie worden vastgesteld".

Les modifications que le projet de loi entend apporter à la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution visent à étendre l'égalisation des charges résultant de l'épuration d'eaux usées, tant en ce qui concerne la participation à la formation du capital social des sociétés d'épuration des eaux (article 1er) qu'en ce qui concerne les frais de fonctionnement (article 2) et les frais d'exploitation et d'entretien de leurs installations d'épuration (article 3).

L'article 1er élargit le cercle des associés obligatoires des sociétés d'épuration des eaux, l'article 2 celui des organismes et entreprises tenus de contribuer aux frais de gestion et de fonctionnement.

L'article 3 du projet entend répartir uniformément entre les sociétés d'épuration des eaux "les coûts qui résultent de l'exploitation des stations d'épuration ainsi que des ouvrages annexes" et cela pour les eaux usées domestiques normales d'une part, pour les autres eaux usées d'autre part, de telle sorte que la contribution financière fiscale par unité de charge polluante soit la même dans tout le pays pour chacune des deux catégories d'eaux usées; des tarifs nationaux seront établis à cette fin.

*

* *

.../...

Article 1er.

L'article 1er gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

L'article 9, § 2, 2, de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution est remplacé par la disposition suivante :

"2. les organismes publics et les entreprises qui prélèvent de l'eau de surface ou de l'eau souterraine ou en provoquent l'évaporation, dont la prise d'eau se situe dans le bassin de la société et comporte un volume minimal de 1 million de mètres cubes par an".

Article 2.

L'article 2 du projet habilite "le Ministre qui a la Santé publique et l'Environnement dans ses attributions" à fixer le montant de la contribution visée par cet article. L'Environnement et la Santé publique ne relèvent pas nécessairement toujours du même ministre. Il s'indique, dès lors, de désigner le Ministre compétent de la même manière que dans la loi modifiée.

.../...

L'article entend aussi exonérer de toute taxe sur les prélèvements d'eau établie éventuellement par les pouvoirs décentralisés, les organismes et entreprises qui paient la contribution parce qu'ils transfèrent de l'eau d'un bassin à un autre. La tutelle des finances provinciales et communales étant du ressort du Ministre de l'Intérieur, le projet de loi devra être reproposé et contresigné par celui-ci.

Quant à la forme, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article comme suit :

"Article 2.-

L'article 20 de la même loi est complété par les dispositions suivantes :

"d) des organismes publics et des entreprises qui transfèrent de l'eau de surface ou de l'eau souterraine du bassin d'une société à celui d'une autre société".

Le montant de la contribution des organismes et entreprises visés au d) est fixé par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, en fonction du volume d'eau transférée. Ces organismes et entreprises sont exonérés de toute taxe sur le prélèvement d'eaux établie éventuellement par les pouvoirs décentralisés".

.../...

Article 3.

Selon les renseignements fournis par les fonctionnaires délégués, le fonds d'égalisation visé à l'article 3 n'est autre qu'une opération comptable entre les sociétés d'épuration. Point n'est besoin de créer un fonds en vue d'une opération de l'espèce.

L'égalisation des frais s'opérera séparément pour les eaux usées domestiques, d'une part, et pour les autres eaux usées, d'autre part. Fixer les tarifs nationaux et établir les modalités d'exécution de légalisation relèvent plutôt du pouvoir exécutif.

Enfin, la nouvelle disposition trouverait mieux sa place à la suite de l'article 21 qu'à la suite de l'article 25 de la loi modifiée.

Il a été tenu compte de ces observations ainsi que de quelques autres, de pure forme, dans la rédaction du texte proposé ci-après, lequel, aux dires des fonctionnaires délégués, reflète pleinement les intentions du Gouvernement :

"Article 3.-

Dans la même loi, il est inséré un article 21bis, rédigé comme suit :

.../...

"Article 21bis. Le coût d'épuration d'une unité de charge polluante est établi selon des tarifs nationaux fixés, d'une part, pour les eaux usées domestiques normales visées à l'article 5, § 1er, alinéa 2, et, d'autre part, pour les autres eaux usées.

Il y a entre les trois sociétés d'épuration une compensation financière de sorte qu'il y a pour la même catégorie d'eaux polluantes, répartition égale des charges résultant de l'investissement, de l'exploitation et de l'entretien des installations d'épuration et des ouvrages annexes.

Le Roi règle la fixation des tarifs nationaux et des modalités comptables de l'égalisation financière".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
H. COREMANS, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LEPAGE.